

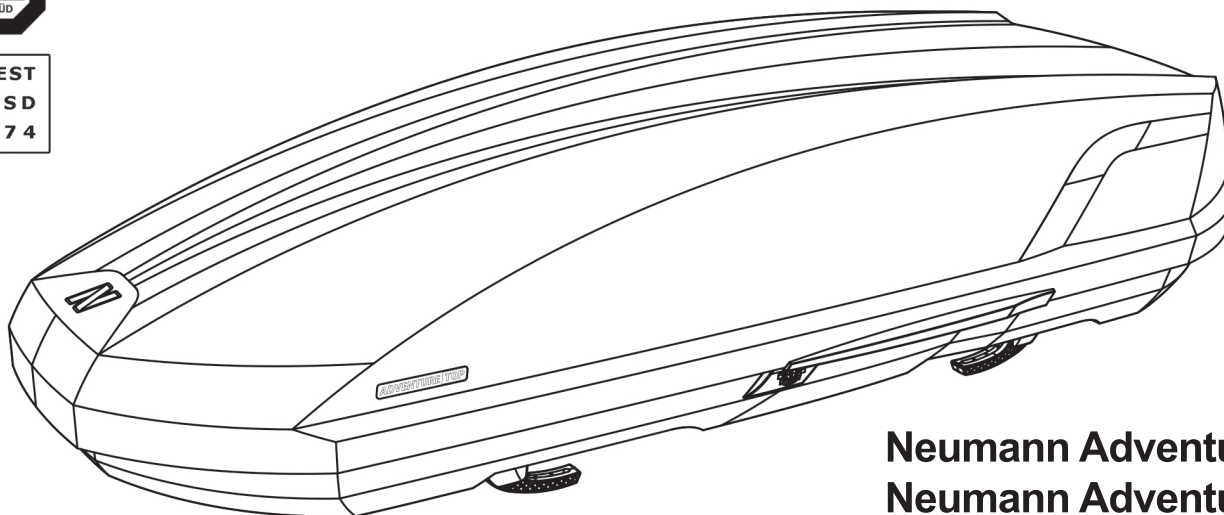


Neumann



ATEST
8 SD
1074

CZ - Montážní návod a návod k použití střešních autoboxů
SK - Montážny návod a návod na použitie strešných boxov
DE - Montage und Gebrauchsanweisung Dachboxen
EN - Assembly and service instructions for roofboxes



**Neumann Adventure
Neumann Adventure Top**



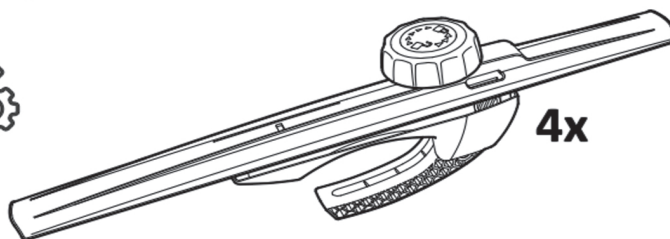
*Adventure 190, Adventure Top 175 2x



2x

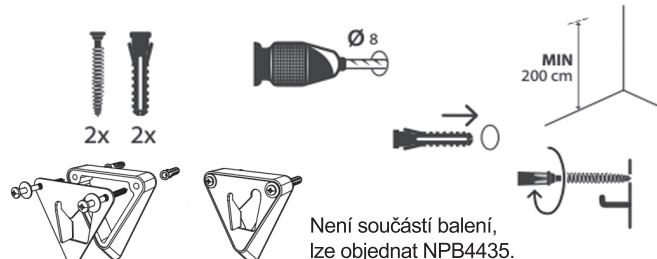
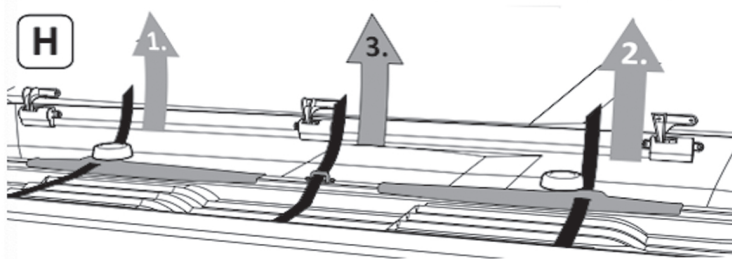
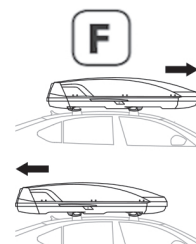
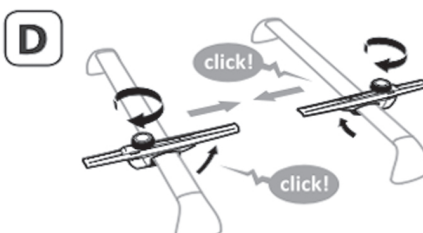
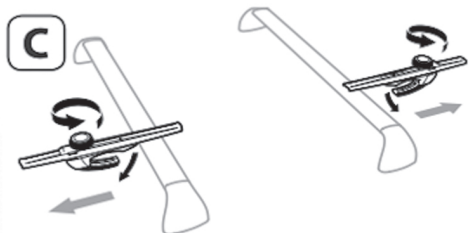
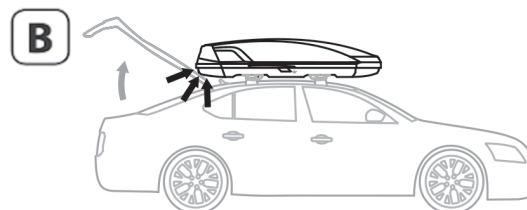
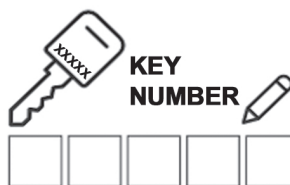
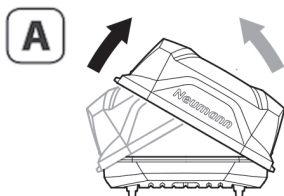


*3x



4x

max. 75kg



A - Střešní box je oboustranně otevíratelný otočením klíče proti směru hodinových ručiček. K otevírání i zavírání boxu používejte vždy obě ruce. Při zavírání by se mělo víko střešního boxu snadno a bez námahy zavírat. Před jízdou vždy zkontrolujte, zda je víko bezpečně zavřené. Nikdy nepřekračujte maximální zatížení podlé údajů výrobce (viz návod k obsluze vozidla). Váš box není určen pro přepravu zvířat nebo nebezpečného zboží.

B - Zkontrolujte, zda dno boxu nekoliduje s anténou auta, nebo zadními dveřmi. Dveře zavazadlového prostoru otevírejte velmi opatrně. V případě potřeby demontujte anténu auta. Pokud máte skleněnou zvedací střechu, ujistěte se, že se při otevírání přes střešní box nepoškodí.

C – Zasuňte upínací mechanismus tak, aby tyč vašeho nosiče byla vždy opřena alespoň ve dvou bodech spodní části upínání. Před každou jízdou a v případě potřeby i několikrát během jízdy na delších trasách zkontrolujte, zda jsou upevňovací prvky správně nasazeny.

D - Otáčejte utahovací maticí s momentem dotažení ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte 3 kliknutí. Pečlivě zkontrolujte, zda je střešní box pevně usazen.

E - Střešní box namontujte rovnoběžně s osou vozidla. Střešní box umístěte symetricky na nosiče.

F - Střešní box umístěte do středu vozidla tak, aby výrazně nevychýlval dopředu ani dozadu.

G - NEINSTALUJTE střešní box na veřejné komunikaci. Upozorňujeme, že střešní box a přícníky nejsou vhodné k čištění nebo ošetření vysokotlakými čističi nebo korozivními látkami. Střešní box neskladujte na chladném a větraném místě. Dávejte pozor na výšku vozidla, po instalaci boxu se výška značně mění!

H - Pro zvýšení bezpečnosti je střešní box vybaven 3 popruhy (Adventure Top 175, Adventure 190 - 2 popruhy). Před každou jízdou zkontrolujte, zda je přepravované zboží zajištěno popruhy a zda je box správně připevněn a uzavřen.

NEBEZPEČÍ! Před jízdou musí být box uzamčen. Box lze oboustranně otevírat pouze v případě, že jedna strana je uzamčena a klíč vytažen ze zámku. Dbajte na správné a rovnoměrné rozložení hmotnosti zavazadla. Těžké předměty by měly být vždy umístěny ve středu. Box na střeše mění jízdní vlastnosti auta, přizpůsobte jízdou v případě silného větru, nárazového větru, bočního silného větru. Pozor i na garáže, parkovací domy, stromy, podchody atp. Střešní box je voděodolný přiměřeně těsněný, ne však vodotěsný. Nesprávně nebo jen částečně připevněný střešní box není bezpečně připevněn k vozidlu/střešnímu nosiči, a proto se nesmí používat. Hrozí, že střešní box spadne ze střechy a způsobí vážnou nehodu nebo poškození. VŽDY zkontrolujte před a během jízdy (během přestávek), zda je střešní box správně namontován a usazen.

LIKVIDACE! V rámci likvidace doporučujeme box předat specializované firmě.

ÚDRŽBA! Blíží informace o údržbě boxu naleznete na www.neumanncz.cz

Nedodržení pokynů výrobce může vést k vážnému zranění nebo smrti.

NEUMANN, spol. s r. o. nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a nehody vyplývající z nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce. V případě použití jiného příslušenství neodpovídáme za jejich kompatibilitu a funkčnost. Máte-li jakékoli dotazy, ihned kontaktujte prodejce. Před instalací a používáním střešního boxu si vyžádejte dostatečné informace od specialisty nebo prodejce.

DE

A - Die Dachbox lässt sich von beiden Seiten durch Drehen des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Benutzen Sie zum Öffnen und Schließen immer beide Hände. Der Deckel sollte sich beim Schließen leicht und mühelos schließen lassen. Prüfen Sie vor Fahrtantritt, ob der Deckel sicher verschlossen ist. Überschreiten Sie niemals die vom Hersteller angegebene maximale Dachlast (siehe Fahrzeughandbuch). Ihre Box ist nicht für den Transport von Tieren oder Gefahrgut vorgesehen.

B - Stellen Sie sicher, dass der Boden der Box die Fahrzeugantenne oder die Hecktür nicht behindert. Öffnen Sie die Kofferraumtür sehr vorsichtig. Entfernen Sie gegebenenfalls die Fahrzeugantenne. Achten Sie bei einem Glasdach darauf, dass dieses beim Öffnen über der Dachbox nicht beschädigt wird.

C - Setzen Sie den Klemmmechanismus so ein, dass die Stange Ihres Trägers immer mindestens an zwei Punkten am unteren Teil der Klemmung aufliegt. Prüfen Sie vor jeder Fahrt und gegebenenfalls mehrmals bei längeren Fahrten, ob die Befestigungselemente richtig sitzen.

D - Drehen Sie die Befestigungsmutter mit Drehmoment im Uhrzeigersinn, bis Sie 3 Klickgeräusche hören. Prüfen Sie sorgfältig, ob die Dachbox fest sitzt.

E - Montieren Sie die Dachbox parallel zur Fahrzeugachse. Positionieren Sie die Dachbox symmetrisch auf den Trägern.

F - Positionieren Sie die Dachbox mittig im Fahrzeug, sodass sie nicht wesentlich nach vorne oder hinten übersteht.

G - Montieren Sie die Dachbox NICHT auf öffentlichen Straßen. Bitte beachten Sie, dass die Dachbox und die Querträger nicht zur Reinigung oder Behandlung mit Hochdruckreinigern oder ätzenden Substanzen geeignet sind. Lagern Sie die Dachbox nicht an einem kühlen, belüfteten Ort. Achten Sie auf die Fahrzeughöhe, da sich diese nach der Montage der Box deutlich verändert!

H - Für mehr Sicherheit ist die Dachbox mit 3 Gurten ausgestattet (Adventure Top 175, Adventure 190 - 2 Gurte). Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob das Transportgut mit Gurten gesichert und die Box ordnungsgemäß befestigt und verschlossen ist.

GEFAHR! Die Box muss vor Fahrtantritt abgeschlossen werden. Die Box lässt sich nur beidseitig öffnen, wenn eine Seite abgeschlossen und der Schlüssel aus dem Schloss gezogen ist. Achten Sie auf eine gleichmäßige Gewichtsverteilung. Schwere Gegenstände sollten immer mittig platziert werden. Die Dachbox verändert das Fahrverhalten des Fahrzeugs. Passen Sie Ihre Fahrweise bei starkem Wind, Windböen oder Seitenwind an. Achten Sie auch auf Garagen, Parkplätze, Bäume, Unterführungen usw. Die Dachbox ist wasserabweisend und ausreichend abgedichtet, jedoch nicht wasserdicht. Eine falsch oder nur teilweise befestigte Dachbox ist nicht sicher am Fahrzeug/Dachträger befestigt und darf daher nicht verwendet werden. Es besteht die Gefahr, dass die Dachbox vom Dach fällt und schwere Unfälle oder Schäden verursacht. Prüfen Sie vor und während der Fahrt (bei Pausen) IMMER, ob die Dachbox korrekt montiert ist und sitzt.

ENTSORGUNG! Wir empfehlen Ihnen, die Box einem Fachbetrieb zur Entsorgung zu übergeben.

WARTUNG! Weitere Informationen zur Wartung der Box finden Sie unter www.neumanncz.cz. Die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

NEUMANN, spol. s r. o. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbefolgen der Anweisungen in der Bedienungsanleitung entstehen. Bei Verwendung anderen Zubehörs übernehmen wir keine Verantwortung für deren Kompatibilität und Funktionalität. Bei Fragen wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. Holen Sie sich vor der Montage und Nutzung der Dachbox ausreichende Informationen von einem Fachmann oder Händler ein.

EN

A - The roof box can be opened from both sides by turning the lock anti-clockwise. Always use both hands to open and close the box. When closing, the roof box lid should close easily and effortlessly. Always check before driving that the lid is securely closed. Never exceed the maximum roof load specified by the manufacturer (see the vehicle's operating manual). Your box is not intended for transporting animals or dangerous goods.

B - Check that the box does not collide with the car antenna or tailgate. Open the boot door very carefully. If necessary, remove the car's aerial. If you have a glass roof, make sure that it is not damaged when opening it over the roof box.

C - Insert the clamping mechanism so that the bar of your carrier is always supported at least at two points on the lower part of the clamping. Before each trip and, if necessary, several times during longer trips, check that the fasteners are correctly fitted.

D - Turn the tightening torque nut clockwise until you hear 3 clicks. Carefully check that the roof box is firmly seated.

E - Mount the roof box parallel to the vehicle axis. Position the roof box symmetrically on the racks.

F - Position the roof box in the middle of the vehicle so that it does not protrude significantly forwards or backwards.

G - DO NOT install the roof box on public road. Please note that the roof box and the crossbars are not suitable for cleaning or treating with high-pressure cleaners or corrosive substances. Do not store the roof box in a cool, ventilated place. Pay attention to the height of the vehicle, as the height changes significantly after the box is installed!

H - For increased safety, the roof box is equipped with 3 straps (Adventure Top 175, Adventure 190 - 2 straps). Before each journey, check that the transported goods are secured by the straps and whether the box is correctly fastened and closed.

DANGER! The box must be locked before driving. The box can only be opened on both sides if one side is locked and the key is removed from the lock. Make sure that the weight of the luggage is distributed correctly and evenly. Heavy objects should always be placed in the middle. The box on the roof changes the driving characteristics of the car, adjust your driving in case of strong winds, gusts of wind, strong side winds. Also pay attention to garages, parking lots, trees, underpasses, etc. The roof box is water-resistant and adequately sealed, but not waterproof. An incorrectly or only partially attached roof box is not securely attached to the vehicle/roof rack and must therefore not be used. There is a risk that the roof box will fall off the roof and cause a serious accident or damage. ALWAYS check before and during the journey (during breaks) whether the roof box is correctly mounted and seated.

DISPOSAL! We recommend that you hand the box over to a specialist company for disposal.

MAINTENANCE! For more information on box maintenance visit www.neumanncz.cz. Failure to follow the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death.

NEUMANN, spol. s r. o. assumes no liability for damage or accidents resulting from failure to follow the instructions in the user manual. If other accessories are used, we are not responsible for their compatibility and functionality. If you have any questions, contact your dealer immediately. Before installing and using the roof box, obtain sufficient information from a specialist or dealer.

SK

A - Střešní box je obojstranne otvárateľný otočením kľúča proti smeru hodinových ručičiek. Na otváranie aj zatváranie boxu používajte vždy obe ruky. Pri zatváraní by sa malo veko střešného boxu ľahko a bez námahy zavrieť. Pred jazdou vždy skontrolujte, či je veko bezpečne zatvorené. Nikdy nepřekračujte maximálne zaťaženie strechy podľa údajov výrobcu (viď návod na obsluhu vozidla). Váš box nie je určený na prepravu zvierat alebo nebezpečného tovaru.

B - Skontrolujte, či dno boxu nekoliduje s anténou auta, alebo zadnými dverami. Dvere batožinového priestoru otvárajte veľmi opatrne. V prípade potreby demontujte anténu auta. Pokiaľ máte sklenenú zdvíhaciu strechu, uistite sa, že sa pri otváraní cez strešný box nepoškodí.

C – Zasuňte upínací mechanizmus tak, aby tyč vášho nosiča bola vždy opretá aspoň v dvoch bodoch spodnej časti upínania. Pred každou jazdou av prípade potreby aj niekoľkokrát počas jazdy na dlhších trasách skontrolujte, či sú upevňovacie prvky správne nasadené.

D - Otáčajte utahovaciu maticu s momentom dotiahnutia v smere hodinových ručičiek, kým nebudete počuť 3 kliknutia. Starostlivo skontrolujte, či je strešný box pevne usadený.

E - Střešný box namontujte rovnobežne s osou vozidla. Strešný box umiestnite symetricky na nosiče.

F - Strešný box umiestnite do stredu vozidla tak, aby výrazne nevychýlval dopredu ani dozadu.

G - NEINŠTALUJTE strešný box na verejnej komunikácii. Upozorňujeme, že strešný box a priečniky nie sú vhodné na čistenie alebo ošetroenie vysokotlakovými čističmi alebo korozívnymi látkami. Strešný box neskladujte na chladnom a vetranom mieste. Dávejte pozor na výšku vozidla, po inštalácii boxu sa výška značne mení!

H - Na zvýšenie bezpečnosti je strešný box vybavený 3 popruhmi (Adventure Top 175, Adventure 190 - 2 popruhy). Pred každou jazdou skontrolujte, či je prepravovaný tovar zaistený popruhmi a či je box správne pripevnený a uzavretý.

NEBEZPEČENSTVO! Pred jazdou musí byť box uzamknutý. Box je možné obojstranne otvárať iba v prípade, že jedna strana je uzamknutá a kľúč vytiahnutý zo zámku. Dbajte na správne a rovnomerné rozloženie hmotnosti batožiny. Ťažké predmety by mali byť vždy umiestnené v strede. Box na streche mení jazdné vlastnosti auta, prispôbajte jazdu v prípade silného vetra, nárazového vetra, bočného silného vetra. Pozor aj na garáže, parkovacie domy, stromy, podchody a pod. Strešný box je vodeodolný primerane tesnený, nie však vodotesný. Nesprávne alebo len čiastočne pripevnený strešný box nie je bezpečne pripevnený k vozidlu/střešnému nosiču, a preto sa nesmie používať. Hrozí, že strešný box spadne zo strechy a spôsobí vážnu nehodu alebo poškodenie. VŽDY skontrolujte pred a počas jazdy (počas prestávok), či je strešný box správne namontovaný a usadený.

LIKVIDÁCIA! V rámci likvidácie odporúčame box odovzdať špecializovanej firme.

ÚDRŽBA! Blížišie informácie o údržbe boxu nájdete na www.neumanncz.cz

Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

NEUMANN, spol. s r. o. nepřebírá žádnou zodpovednosť za škody a nehody vyplývajúce z nedodržania pokynov uvedených v uživatelskej príručke. V prípade použitia iného príslušenstva nezodpovedáme za ich kompatibilitu a funkčnost. Ak máte akékoľvek otázky, ihned' kontaktujte predajcu. Pred inštaláciou a používaním strešného boxu si vyžiadajte dostatočné informácie od špecialistu alebo predajcu.